

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

Gutscheine, Aktionen & Angebote
apofant.de/aktuell

30 Minuten Parkplatz für Kunden

E-Rezept & Onlineshop per App

Filialapotheker der apofant e.K. Elefant Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg
Telefon: 0800-3 528 528 (kostenlos) · Fax: 0 35 28-44 78 09
E-Mail: eardb@apofant.de
Internet: www.apofant.de · shop.apofant.de
Mo-Fr: 08:00-19:00 Uhr · Sa: 08:00-13:00 Uhr

Banda Comunale in Radeberg
Dresdener Band mit Brass und Weltmusik

Radeberg is(s)t
#UNT

Sonntag
10. Mai 2026
11 - 13 Uhr

Wir laden herzlich ein zum **Brunch** auf dem **Marktplatz**.

Bei uns gibt's Tische, Bänke und Musik, ihr bringt Euer Picknick mit!

www.buendnis-radeberger-land-hilft.de
Veranstalter: Bündnis Radeberger Land hilft e.V.
Unterstützt durch die Initiative Radeberg mit Herz und Handlung

EASY FITNESS club

U26
19,90 €
mtl. kündbar
statt 28,90 €

ZEIT, SICH WIEDER WOHL ZU FÜHLEN!

*Das Angebot gilt nur in Verbindung mit einer Mitgliedschaft mit Laufzeit von 3 Monaten im U26 Tarif 19,90 Euro und im U26 Tarif 29,90 Euro und ist ab dem 4. Monat unbefristet mit dem U26 Beitrag 29,90 EURO und U26 39,90 Euro mtl. KÜNDBAR. Zzgl. einmaliger Ausweisgebühr von 5 Euro. Ein Angebot der EASYFITNESS DRESDEN I GMBH, GF G. Scheibe
Anmeldung über www.easyfitness.club/studio/dresden-weissig

Anzeige

Drs. 8/1487

Bürokratie radikal abbauen!

Seit Jahren nimmt die Bürokratie zu und belastet sächsische Unternehmen. Sie bindet Arbeitszeit, verhindert Investitionen, bremst Innovationen aus und ist ein großer Wettbewerbsnachteil.

afd-fraktion-sachsen.de

AfD
FRAKTION SACHSEN

Transparenzverordnung

Planung für Ausbau der S 159 mit Geh- und Radweg kommt voran

Die Verkehrssituation entlang der Stolpener Straße, im Arnsdorfer Ortsteil Fischbach, bleibt ein sensibles Thema. Die Ortsdurchfahrt der Staatsstraße S 159 dient als wichtige Verbindung zur Bundesstraße 6 und ist entsprechend stark befahren. Gleichzeitig fehlen in Teilen der Strecke sichere Gehwege – ein Problem, das insbesondere für Kinder auf dem Schulweg seit Jahren kritisiert wird.

Bereits 2020 wurde die Situation bei einem Pressetermin in Fischbach thematisiert, an dem auch Sachsens damaliger Verkehrsminister Martin Dulig teilnahm. Dabei ging es neben der Schulsicherheitsfrage auch um den geplanten grundhaften Ausbau der Straße sowie die Einbindung eines Radweges.

Nach Auskunft des Landesamtes für Straßenbau und Verkehr Sachsen (LASuV) befindet sich das Vorhaben derzeit in der Genehmigungsplanung. In diesem Schritt werden unter anderem Bauerlaubnisse von betroffenen Grundstückseigentümern eingeholt.

Für das dritte Quartal 2026 ist die Beteiligung der sogenannten Träger öffentlicher Belange vorgesehen, darunter Leitungsträger, das Landratsamt, die Gemeinde und die Polizei. Wenn alle Abläufe ohne Verzögerungen verlaufen, könnte Ende 2026 Baurecht vorliegen. Anschließend würden – abhängig von den verfügbaren Haushaltsmitteln – die Ausführungsplanung und die Vorbereitung der Ausschreibungen in den Jahren 2027 und 2028 folgen. Ein



Schlecht ausgebaut, keine Geh- und Radwege: die Ortsdurchfahrt Fischbach weist etliche Gefahren auf und soll grundhaft saniert und ausgebaut werden.

möglicher Baubeginn lässt sich daher derzeit noch nicht konkret benennen.

Wie hoch die Verkehrsbelastung in der Ortsdurchfahrt ist, zeigte auch eine Auswertung der Geschwindigkeitstafel am Abzweig zur Wilschdorfer Straße, die 2024 im Gemeinderat vorgestellt wurde. Demnach passieren nach damaligem Stand jährlich rund 650.000 Fahrzeuge diesen Abschnitt der S 159. Allein zwischen dem 2. und 23. September 2024 wurden 37.296 Fahrzeuge gezählt. Dabei überschritten 30,74 Prozent der Verkehrsteilnehmer die innerorts zulässige Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h. In einem Fall wurde nachts sogar ein Pkw mit 118 km/h gemessen.

Bau in der Niederstraße Arnsdorf Welche Maßnahmen werden umgesetzt?

In der Niederstraße in Arnsdorf wird derzeit gebaut. Seit Anfang März laufen im Bereich der Einmündung zur Hauptstraße (Kreisstraße K 9256) umfangreiche Arbeiten. Nach Angaben der Gemeinde sollen diese voraussichtlich bis Ende Juli 2026 andauern.

Im Zentrum der Maßnahme steht der Ersatzneubau eines Durchlasses. Dieser macht es erforderlich, die Straße im betroffenen Bereich geometrisch anzupassen. Auch angrenzende Ufermauern müssen während der Bauzeit teilweise zurückgebaut und nach dem Einbau des neuen Bauwerks wieder errichtet werden.



Das Projekt ist technisch umfangreicher, als es auf den ersten Blick erscheint. Neben dem eigentlichen Neubau des Durchlasses umfasst die Maßnahme zahlreiche vorbereitende und begleitende Arbeiten. Dazu zählen unter anderem Kampfmitteluntersuchungen im Baufeld, Leitungsortungen und -sicherungen sowie temporäre Umverlegungen von Versorgungsleitungen. Auch eine vorübergehende Verrohrung des Baches mit sogenannten Fangedämmen (provisorische Barriere, um für die Bauzeit bestimmte Bereiche des Baufeldes trockenlegen zu können) ist Teil der Bauausführung.

Im weiteren Verlauf folgen der Abbruch des bestehenden Durchlasses und von Teilen der Ufermauern, umfangreiche Erdarbeiten sowie die Gründung des neuen Bauwerks mit Probepfählen und Verpresspfählen. Anschließend werden Widerlager, Brückenüberbau und Abdichtungen hergestellt, bevor die Uferbereiche wieder angebunden und gesichert werden. Ergänzt wird die Maßnahme durch den Einbau von Geländern sowie weiterer Ausstattung wie Zäunen und Toren.

Auch der Straßenbau ist Bestandteil des Projekts. Hierzu gehören unter anderem der grundhafte Ausbau der Fahrbahn, das Setzen von Borden und Straßenabläufen sowie Pflasterarbeiten. Abschließend werden Schächte und Einbauten höhenmäßig angepasst und die Baustelle vollständig zurückgebaut.

Für die Dauer der Bauarbeiten ist die Niederstraße im betroffenen Abschnitt voll gesperrt. Eine Umleitung ist ausgeschildert. Einschränkungen ergeben sich damit sowohl für den Fahrzeugverkehr als auch für Fußgänger.

Die veranschlagten Gesamtkosten für das Projekt liegen nach Angaben der Gemeinde bei rund 267.000 Euro. Finanziert wird die Maßnahme unter anderem über das Bund-Länder-Programm „Sozialer Zusammenhalt“ im Fördergebiet „Ortsmitte“.

Der Beschluss für das Bauvorhaben wurde bereits im August 2025 im



Das Verfahren um den Ausbau der S 159 in der Ortslage Fischbach befindet sich derzeit in der Genehmigungsplanung. Ein Baustart liegt noch in weiter Ferne.

Die Zahlen verdeutlichen den Handlungsbedarf. Neben der hohen Verkehrsfrequenz erhöhen fehlende Gehwege, eine Bushaltestelle in unmittelbarer Nähe sowie der Schülerverkehr das Gefahrenpotenzial. Der geplante Ausbau der S 159 in Fischbach soll deshalb neben der Erneuerung der Straße auch Verbesserungen für Fußgänger und Radfahrer bringen.

Text & Archivfotos: Red.

Gemeinderat gefasst. Die Niederstraße war schon in den vergangenen Jahren mehrfach Gegenstand kommunaler Planungen, insbesondere im Zusammenhang mit Bauvorhaben und der Entwicklung von Wohnraum.

Herausforderungen bei der Umsetzung konnten nach Angaben von Bürgermeister Frank Eisold weitgehend im Vorfeld geklärt werden. So habe es intensive Abstimmungen mit betroffenen Anliegern gegeben, die sich weiterhin in engem Austausch mit der ausführenden Baufirma befinden. Auch Fragen zur Erreichbarkeit einer allgemeinmedizinischen Praxis sowie einer Apotheke in der Niederstraße seien gemeinsam mit Bauamt, Planern und Baufirma abgestimmt worden. Schwierigkeiten hätten sich daraus bislang nicht ergeben.

Text & Foto: Red.

TIMMERMANN'S
restaurant

Spargelbuffet Pfingstsonntag
24.05.2026 12-15 Uhr

Vorspeise & Suppe

Grüner Spargel | Avocado-Joghurt | Granatapfel
Chinakohl | Apfel | Cashew | Zitronen
Tomate-Mozzarella | grünes Spargel-Pesto
Spargel-Frühlingskartoffelsalat
Rucola | Schalotte | Radieschen | grober Senf
Spargelcremesuppe

Hauptgerichte

Stangenspargel | Sc. Hollandaise & Butter
Schnitzel | Rinderzunge | verschiedene Schinken
Spargel | Räucherlachs | Bärlauch-Panokruste
Lasagne | Spargel | Zucchini | cremige Weinsauce
Piccata von der Hähnchenbrust | Ratatouille
Kartoffeln | Gartengemüse
(Kinder)-Pasta-Buffer

Süßes

Rhabarber-Tarte | Sahne
Schokoladenmousse
Vanilleeis | Erdbeeren

Preis pro Person 39,90 €
Kinder von 0-3 Jahren frei | Kinder von 4-12 Jahren 2 € pro Lebensjahr

Timmermanns Restaurant | Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg
03528/48800 | info@timmermanns-restaurant.de

Große Kreisstadt Radeberg

Verordnung der Großen Kreisstadt Radeberg über verkaufsoffene Sonntage im Jahr 2026

Auf Grund von § 8 Abs. 1 Satz 1 des Sächsischen Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten (Sächsisches Ladenöffnungsgesetz – SächsLadÖffG) vom 01.12.2010 (SächsGVBl. S. 338), wird durch Beschluss des Stadtrates vom 29.04.2026 verordnet:

§ 1 Verkaufsoffene Sonntage

In der Großen Kreisstadt Radeberg dürfen Verkaufsstellen in den nachfolgend aufgeführten mit der Veranstaltung im räumlichen Zusammenhang stehenden Bereichen in der Zeit von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr an folgenden Sonntagen geöffnet sein:

07.06.2026 Radeberger Bierstadtfest

zusammenhängender Bereich: Hauptstraße, Röderstraße, Schulstraße, Markt, Oberstraße ab Markt bis einschließlich Hausnr. 10 (Lidl), Pulsnitzer Straße Hausnr. 22, 33 und 41 (Sportshop, Edeka, Multi Möbel)

13.12.2026 Weihnachtsmarkt

Sanierung der Güterbahnhofstraße in Radeberg rückt in Kreuzungsbereich „Am Glaswerk“ vor

Die Sanierung der Güterbahnhofstraße in Radeberg schreitet voran. Im Bereich von der Gießerei-Zufahrt bis kurz vor den Kreuzungsbereich „Am Glaswerk“ fehlen nur noch die Asphaltarbeiten. Diese erfolgen vom 12. bis 13. Mai 2026.

Das Baugeschehen verlagert sich anschließend in den Kreu-

zusammenhängender Bereich: Hauptstraße, Röderstraße, Schulstraße, Markt, Oberstraße ab Markt bis einschließlich Hausnr. 10 (Lidl), Pulsnitzer Straße Hausnr. 22, 33 und 41 (Sportshop, Edeka, Multi Möbel)

§ 2 Schlussbestimmungen

(1) Die übrigen Bestimmungen des Sächsischen Ladenöffnungsgesetzes sowie die Bestimmungen des Jugendschutzgesetzes, des Mutterschutzgesetzes, des Arbeitszeitgesetzes und des Gesetzes über den Schutz der Sonn- und Feiertage im Freistaat Sachsen bleiben unberührt.

(2) Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft und am 31.12.2026 außer Kraft.

Radeberg, dem 30.04.2026

Frank Höhme, Oberbürgermeister

zungsbereich „Am Glaswerk“. Dort finden Kanalbauarbeiten statt, womit eine Vollsperrung einhergeht. Anlieger werden über das Gelände der Gießerei geleitet. Die Arbeiten dauern voraussichtlich bis Ende Juni 2026.

Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Wachau

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Technischen Ausschusses vom 31.03.2026

- Öffentlicher Teil -

Beschluss Antrag auf Befreiung nach § 31 (2) BauGB, Flurstück Nr. 780/36 der Gemarkung Lomnitz

Beschluss 2026/016/BA Dem Antrag auf Befreiung nach § 31 (2) BauGB hinsichtlich der festgesetzten Ausführungsart der Flächenbefestigung von Stellplätzen wird zugestimmt.

Beschluss Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben „Ersatzneubau Gebäude; Abriss Bestand“, Flurstück Nr. 106 der Gemarkung Seifersdorf

- **Bauantrag nach § 63 SächsBO**

Beschluss 2026/010/BA Für das Bauvorhaben „Ersatzneubau Gebäude; Abriss Bestand“, Flurstück Nr. 106 der Gemarkung Seifersdorf, wird das Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB mit Nebenbestimmungen (Anpassung der Fenstergestaltung an OGS, Bereich 1) erteilt.

Beschluss Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben „Sanierung und Erweiterung eines Einfamilienhauses“, Flurstück Nr. 989/2 der Gemarkung Wachau

- **Antrag auf sonstige Abweichung nach § 67 (2) SächsBO**

Beschluss 2026/015/BA Für das Bauvorhaben „Sanierung und Er-

Tina Trepte

1. Stellv. Bürgermeisterin

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Verwaltungsausschusses vom 26.03.2026

- Öffentlicher Teil -

Beschluss Verkauf 1/3 Miteigentumsanteil der Gemeinde Wachau am Flst. 1028 b der Gemarkung Wachau

Beschluss 2026/016/HA Es wird beschlossen, dem Verkauf des 1/3 Miteigentumsanteils der Gemeinde Wachau am Flst. 1028 b der Gemarkung Wachau zu einem Kaufpreis von 1.973,46 € an die Miteigentümerin des Flurstücks 883/1 der Gemarkung Wachau zuzustimmen.

Der Bürgermeister wird ermächtigt, mit den Käufern einen notariellen Kaufvertrag abzuschließen. Der Entwurf des zu beurkundenden Kaufvertrages ist dem Verwaltungsausschuss zur Kenntnis zu geben und durch diesen zu bestätigen.

Tina Trepte, 1. Stellv. Bürgermeisterin

Gemeinde Arnsdorf

GEMEINDE ARNSDORF Gemeinderat

Beschluss-Nr. 89/20/2026

Öffentlichkeitsstatus der Vorlage: öffentlich

Amt:	Kämmerei	Aktenkennzeichen:	902.51
Abteilung:	Finanzen		
Verfasser/in:	Jeannett Rau		

Beratungsfolge	Sitzung	Termin	Beratungsstatus
Gremien aller Fraktionen		21.01.2026	nicht öffentlich beratend
Gemeinderat	17. Sitzung	25.02.2026	öffentlich beratend
Verwaltungsausschuss	16. Sitzung	15.04.2026	nicht öffentlich beratend
Gemeinderat	20. Sitzung	29.04.2026	öffentlich beschließend

Betreff: **Haushaltssatzung der Gemeinde Arnsdorf für das Haushaltsjahr 2026**

Beschluss: Der Gemeinderat beschließt, gemäß § 74 Abs. 1 SächsGemO, die als Anlage beigefügte Haushaltssatzung mit Haushaltsplan der Gemeinde Arnsdorf für das Haushaltsjahr 2026.

Abstimmergebnis: Soll: 16 + BM Ist: 11 + BM
Ja- Stimmen: 12 Nein- Stimmen: 0 Stimmenenthaltung: 0
einstimmig angenommen

Gesetzliche Anzahl der Gemeinderäte: 16
Davon waren Anwesend: 11

Zusätzlich Stimmberechtigt ist der Bürgermeister Frank Eisold (§ 39 Abs. 5 SächsGemO).

Aufgrund von § 25 Abs. 1 SächsGemO war kein Mitglied von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

Frank Eisold, Bürgermeister

Technischer Ausschuss Gemeinde Arnsdorf

Sehr geehrte Mitglieder des TA, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

18. Sitzung

Gremium	Technischer Ausschuss
Sitzungstermin	Dienstag, 12.05.2026, 19.00 Uhr
Ort	01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34
Raum	Beratungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Arnsdorf

Tagsordnung

- Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Bürgermeister
- Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Kenntnisnahme des Protokolls der 15. öffentlichen TA-Sitzung vom 10.03.2026
- Kenntnisnahme des Protokolls der 16. öffentlichen TA-Sondersitzung vom 01.04.2026

Einfamilienwohnhauses, Flurstücke 41d und 44/8 der Gem. Kleinwolmsdorf

13. Beratung Beschlussfassung über die Veräußerung von Teilflächen der Flurstücke 111/5 und 89/4 der Gemarkung Wallroda

14. Stellungnahme zum Antrag auf Vorbescheid zur Errichtung von Einfamilienreihen-/ -doppelhäusern, Flurstücke 58/5 und 85/6 der Gemarkung Fischbach

Stellenausschreibung

In der Gemeindeverwaltung Arnsdorf ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende Stelle in Teilzeit (35 h / Woche) im Bauamt zu besetzen

Sachbearbeitung Bauverwaltung (m/w/d)

Ihr Aufgabengebiet:

- Vor- und Nachbereitung des technischen Ausschusses (Zusammenstellung der Sitzungsunterlagen, Einladung, Protokollierung, Ausfertigung der Beschlüsse)
- Stellungnahmen und Prüfung von Baugesuchen, Bauvoranfragen, Genehmigungsfreistellungen, Anträgen auf Abweichung
- Prüfung von Vorverkaufsrechten
- Bescheidung von Baumfällanträgen (in Zusammenarbeit mit dem zuständigen Baumkontrolleur)
- Bearbeitung von Auskunftersuchen zu baulichen Angelegenheiten
- Koordinierung von Maßnahmen der ökologisch orientierten naturschonenden Gewässerunterhaltung für die Gewässer zweiter Ordnung

Stellenausschreibung

In der Gemeindeverwaltung Arnsdorf ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende Stelle in Teilzeit (30-35 h / Woche) unbefristet zu besetzen

Sachgebietsleitung Hauptamt (m/w/d)

Ihr Aufgabengebiet:

- Führung der Fachaufsicht hinsichtlich der vollständigen Einhaltung geltender Vorgaben und ordnungsgemäßen Aufgabenerfüllung, bedarfsweise Ableitung von Steuerungsmaßnahmen
- Koordination und Optimierung von Arbeitsabläufen, Verwaltungsprozessen und Organisationsstrukturen
- Verfolgung der aktuellen Themen und Änderungen im Tätigkeitsbereich, Beurteilung der Informationen hinsichtlich deren Relevanz und Handlungsnotwendigkeiten z. B. bei Änderung von Rechtsvorschriften
- Vertretung der Sachbearbeitung Standesamt im Bereich Personenstandswesen

Aufgrund der Elternzeit der derzeitigen Haupt- und Bauamtsleitung wird die Wahrnehmung der Aufgaben der Hauptamtsleitung vorübergehend übertragen. Die Übertragung der höherwertigen Tätigkeit erfolgt befristet für die Dauer der Abwesenheit, voraussichtlich bis zum 31.08.2027.

Die Aufgaben Hauptamtsleitung

- Leitung und Steuerung des Hauptamtes hinsichtlich der

Aktuell

Geführte Rad- und Wandertouren am 31.05.2026 in der Westlausitz

Am 31.05.2026 findet in der Westlausitz und in den Regionen Dresdner Heidebogen und Elbe-Röder-Dreieck der „Tag der Parks und Gärten“ unter der Schirmherrschaft von Landtagspräsident Alexander Dierks statt. An diesem Tag präsentieren sich insgesamt 18 Gärten, Schloss- und Parkanlagen mit Schlossführungen, kreativen Kleinkunstmärkten und abwechslungsreichen Programmen. In der Westlausitz sind z.B. das Barockschloss in Rammenau, der Mammutgarten in Prietitz und das Schloss Seifersdorf dabei und bieten den Gästen verschiedene Aktivitäten. Eine Übersicht über alle teilnehmenden Anlagen und die Aktivitäten findet sich unter https://heidebogen.eu/gartenkultur.

Wer am 31.05.2026 verschiedene Parkanlagen in der Westlausitz besuchen möchte und gern Rad fährt, für den ist „Schlosspark-Tour“ genau das richtige.



Die rund 40 Kilometer lange Tour startet 10.00 Uhr am Bahnhof in Bischofswerda. Die Strecke verläuft auf gut befahrbaren Wegen und ist ideal für Freizeitradler geeignet. Erste Station der Route ist Rammenau, wo die Teilnehmer das Barockschloss und die weitläufige Parkanlage bewundern können. Über die idyllische Luchsenburg führt der Weg weiter in die Pfefferkuchenstadt Pulsnitz. Dort ist am Schlossteich eine gemeinsame Mittagspause im Grünen geplant, die Zeit für Erholung und Gespräche bietet. Der zweite Teil der Tour führt durch Großbröhrsdorf in das Waldgebiet der Massenei. Auf entspannten Forstwegen passieren die Radfahrer markante Punkte wie den Kleinen und den Großen Stern, bevor das letzte Etappenziel erreicht wird: der Schlosspark in Großarthau. Dieser bietet einen würdigen Abschluss für die Radtour. Für die Rückreise bietet die Tour eine besondere Flexibilität:

- Stellungnahme zum Vorentwurf des Bebauungsplans „Mischgebiet Wesenitzstraße“ der Stadt Stolpen OT Helmsdorf
- Stellungnahme zum Vorentwurf der 3. Änderung des Flächennutzungsplans der Stadt Stolpen
- Informationen der Gemeindeverwaltung
- Anfragen der Mitglieder des TA

Frank Eisold, Bürgermeister

- Bauhofverwaltung (Materialbeschaffung, Rechnungskontierung, Angebotseinholung)

Eine Übertragung weiterer oder anderer Tätigkeiten oder Änderungen des Aufgabengebietes bleiben vorbehalten.

Unsere Erwartungen an Sie:

- Berufserfahrung im Bauverwaltungsrecht oder dem Bauplanungsrecht oder Erfahrungen im Bauwesen mit Bezug zum öffentlichen Baurecht
- sicherer Umgang mit gängigen EDV Betriebssystemen und Programmen
- Fahrerlaubnis Klasse B

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie unter: www.gemeindearnsdorf.de/aktuelles/stellenangebote.



Frank Eisold
Bürgermeister Gemeinde Arnsdorf

Stellenausschreibung

vollständigen Einhaltung geltender Vorgaben und der ordnungsgemäßen Aufgabenerfüllung, bedarfsweise Ableitung von Steuerungsmaßnahmen

- konzeptionelle Entwicklung sowie strategische und operative Steuerung des Amtes
- Klärung von Grundsatzfragen, Treffen von Grundsatzentscheidungen
- Organisieren und Durchführen von Wahlen

Eine Übertragung weiterer oder anderer Tätigkeiten oder Änderungen des Aufgabengebietes bleiben vorbehalten.

Unsere Erwartungen an Sie:

- die Befähigung für die erste Einstiegsebene der Laufbahn der Laufbahngruppe 2 der Fachrichtung Allgemeine Verwaltung mit dem fachlichen Schwerpunkt allgemeiner Verwaltungsdienst aufweist oder erfolgreicher Abschluss der Angestelltenprüfung II, der Fortbildungsprüfung zur Verwaltungsfachwirtin oder zum Verwaltungsfachwirt oder vergleichbar

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie unter: www.gemeindearnsdorf.de/aktuelles/stellenangebote.

Die Ausschreibungsfrist endet am 26.05.2026



Frank Eisold
Bürgermeister Gemeinde Arnsdorf

Wer die Fahrt in Großarthau beenden möchte, kann dort direkt in den Zug steigen. Alle anderen Teilnehmer fahren gemeinsam zurück zum Ausgangspunkt nach Bischofswerda. Die Teilnehmerzahl ist auf 30 Personen begrenzt. Eine Teilnahme ist ausschließlich nach vorheriger Anmeldung möglich.

Interessierte können sich bis zum 22. Mai 2026 online unter folgendem Link registrieren https://mitdenken.sachsen.de/-TMF4Nb9u Eckdaten der Tour im Überblick:

- Wann: Sonntag, 31.05.2026, 10.00 Uhr bis ca. 14.00 Uhr**
- Start & Ziel: Bahnhof Bischofswerda**
- Länge der Strecke: ca. 40 km, gut befahrbare Wege**
- Anmeldeschluss: 22.05.2026**

Wer lieber in Familie zu Fuß unterwegs ist, kann dies ebenfalls am 31.05.2026 in Rammenau. Denn hier heißt es „Schnürt die Wanderschuhe“! Hier gibt es eine geführte Familienwanderung, die Abenteuer für große und kleine Wanderer verspricht. Besonders für Kinder im Alter von 6 bis 10 Jahren gibt es am Wegesrand viel zu entdecken. Start ist 10:00 Uhr an der Heimatscheune in Rammenau und das erste Ziel ist der Schlosblick. Von diesem kleinen Berg aus bietet sich eine tolle Aussicht auf das Rammenauer Barockschloss. Anschließend führt die Wanderung über den „Zwergenpfad“ vorbei an vielen kleinen Wichtelhäusern zum Waldscheibenteich. Über die Kirschallee geht es anschließend zurück in Richtung Schloss und Heimatscheune. Die Teilnehmerzahl ist auf 30 Personen begrenzt. Eine Teilnahme ist ausschließlich nach vorheriger Anmeldung möglich. Interessierte können sich bis zum 22. Mai 2026 online unter folgendem Link registrieren https://mitdenken.sachsen.de/-5mxfpAM). Die Eckdaten der Familienwanderung im Überblick:

- Wann: Sonntag, 31.05.2026, 10.00 bis ca. 14.00 Uhr**
- Start & Ziel: Heimatscheune in Rammenau**
- Länge der Strecke: 4,8 km**
- Altersempfehlung: 6 bis 10 Jahre**
- Anmeldeschluss: 22.05.2026**

Text & Foto: Regionalmanagement Westlausitz

Herzenssache ohne Pause: Dank und Ausblick zur Aktion „Kinder helfen Kindern“

Auch wenn die große Hilfsorganisation ADRA im Jahr 2026 eine kreative Pause für ihr Projekt „Kinder helfen Kindern“ einlegt, steht für die engagierte Ortsgruppe aus Radeberg fest: Aufgeben ist keine Option. Mit viel Eigeninitiative und einem starken Netzwerk wird die Spendenaktion in diesem Jahr dennoch fortgeführt.

Seit Jahren ist die Aktion ein fester Bestandteil des sozialen Engagements in der Region. Als zentrale Anlaufstelle organisiert die Radeberger Ortsgruppe die Ausgabe und Annahme der Spendenkartons, das Sammeln von Spenden sowie das finale „Packen“ und den Transport zum Lager in Steina. Zahlreiche Kindertageseinrichtungen, Schulen und Horte aus Arnsdorf, Radeberg und Wachau beteiligen sich inzwischen regelmäßig. Selbst eine Schule aus Dresden konnte in diesem Jahr neu gewonnen werden – vermittelt durch eine Lehrerin mit Bezug zur Region.

Die Pakete, die liebevoll von Kindern, Familien und Einrichtungen gepackt werden, enthalten beispielsweise gut erhaltene Spielsachen, Schulmaterialien, Hygieneartikel, Süßigkeiten sowie warme Handschuhe, Mützen und Schals. Oft sind die Kartons bunt bemalt oder dekoriert – kleine Kunstwerke mit großer Wirkung. Unterstützt wird die Aktion zudem durch zahlreiche finanzielle Spenden sowie durch die „Stricklieseln“ aus der Radeberger Südvorstadt, deren handgefertigte Mützen, Schals und Handschuhe viele Pakete bereichern. Die engagierten Damen

treffen sich einmal in der Woche in der Begegnungsstätte der Seniorenwohnanlage auf der Ferdinand-Freiligrath-Straße.

Unter der Leitung von Andrea Naumann bedankt sich die Ortsgruppe ausdrücklich bei allen Helfern und Unterstützern. Insgesamt konnten in diesem Jahr 197 Pakete zur Sammelstelle nach Steina gebracht werden. Von dort aus ging es Anfang Dezember per Lkw weiter – unter anderem nach Nordmazedonien. Weitere Pakete erreichten ein Kinderheim in Sebnitz sowie bedürftige Kinder direkt in der Region.

Die Situation in vielen Zielgebieten ist nach wie vor schwierig. Länder wie Albanien, Bosnien und Herzegowina oder Rumänien sind weiterhin von Armut betroffen. Umso wichtiger ist die Hilfe, die direkt bei den Kindern ankommt.

Dass es 2026 dennoch eine Paketaktion geben kann, ist einer Übergangslösung zu verdanken: Über Kontakte des Vereins „Tschernobylkinder e. V.“ aus Radeberg wurde eine Kooperation mit dem Osteuropahilfe e. V. aus Pirna vereinbart. Dessen Leiter, Herr Krätzig, übernimmt in diesem Jahr den Transport der Pakete nach Rumänien. Beim Dankeschön-Kaffeetrinken der Ortsgruppe konnte er allerdings nicht persönlich anwesend sein – er ist derzeit selbst mit ei-



Wolle gesucht für den guten Zweck

Die „Stricklieseln“ aus der Seniorenwohnanlage engagieren sich mit viel Herzblut für die Paketaktion und fertigen liebevoll Mützen, Schals und Handschuhe für Kinder in Not.

Damit diese wertvolle Unterstützung weitergehen kann, wird dringend Wolle benötigt.

Wer gut erhaltene Wollreste oder ungenutzte Knäuel spenden möchte, kann diese gern in der **Redaktion der Radeberger Heimatzeitung** abgeben.

Jede Spende hilft dabei, weitere wärmende Handarbeiten anzufertigen – und Kindern eine zusätzliche Freude zu bereiten.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

SCHLOSS KLIPPENSTEIN

Museen mit Freude entdecken.

17. Mai 2026

digital & analog

INTERNATIONALER MUSEUMSTAG

ICOM Deutschland

Am 49. Internationalen Museumstag haben Sie die Gelegenheit, das ehemalige Jagdschloss an der Dresdner Heide bei freiem Eintritt zu erkunden und in die 800-jährige Geschichte des Schlosses einzutauchen. Ein Tag voller spannender Entdeckungen, historischer Einblicke und kultureller Höhepunkte erwartet Sie!

- Programmübersicht**
- 10-17 Uhr | Schauwerkstatt Historische Böttcherei geöffnet**
Besichtigen Sie traditionelles Handwerk in der Ausstellung zur historischen Böttcherei.
 - 10-17 Uhr | Museumsshop geöffnet**
Nutzen Sie die Gelegenheit, Souvenirs, Bücher und Veranstaltungskarten zu erwerben.
 - 11 Uhr | Künstlergespräch mit Karen Weinert zur Ausstellung "Ein NEST [a nest]"**
Begleitprogramm zur Sonderausstellung "Ein NEST [a nest]" – Patrick-Daniel Baer im Gespräch mit der Künstlerin Karen Weinert.
 - 11-15 Uhr | Historische Mangelstube in der Vorbürg**
Lassen Sie Ihre Wäsche auf traditionelle Weise plätten – gegen eine kleine Spende. Ein charmantes Erlebnis, das Sie in vergangene Zeiten entführt.
 - 11-15 Uhr | Gefängnistrakt geöffnet**
Werfen Sie einen Blick in die historischen Gefängniszellen des ehemaligen Amtsgerichts.
 - 11-15 Uhr | Standpräsentation Landesverein Sächsischer Heimatschutz e. V.**
Informieren Sie sich über den Erhalt und den Schutz der sächsischen Kultur- und Naturlandschaften.
 - 13 Uhr | Architekturrundgang mit Schlossleiterin Dr. Karina Iwe**
Entdecken Sie verborgene Details und die faszinierende Baugeschichte des Schlosses bei einem geführten Rundgang.
 - 14 Uhr | Konzert des Frauenchors Radeberg e. V.**
Luschen Sie einem frühlingshaften Programm chormusikalischer Werke.
 - 15 Uhr | Rundfunkorchester**
Erleben Sie ein einmaliges experimentelles Live-Erlebnis zwischen Improvisation und Klangforschung – immer neu und unvorhersehbar.
 - 16 Uhr | Experimentelle Klangkunst mit dem Duo Gnazwneppurg**
Tauchen Sie ein in überraschende Klangwelten jenseits des Gewohnten und erleben Sie neue akustische Ausdrucksformen.

In Kleinwolmsdorf sportelt es - oder die Letzten werden die ersten sein

Der Frühling lädt an die frische Luft. Einen Grund mehr dazu bietet eine fast neue Tischtennisplatte in Kleinwolmsdorf, die am 31.03. Einzug gehalten hat. Sie ist eine Spende des Juki Arnsdorf e. V. an den Kultur- und Sportverein Kleinwolmsdorf e. V.

Auslöser für diese gelungene Kooperation war der Wettbewerb der Leader-Region Westlausitz. Bei der Preisverleihung standen nicht nur die Gewinner im Mittelpunkt, sondern jedes einzelne Projekt wurde vorgestellt. Der Kultur- und Sportverein bewarb sich mit seinem Projekt der Tischtennisplatte, während sich der Juki e. V. mit dem Projekt des Aktivplatzes Hufelandstraße bewarb, das mit der Gemeindeverwaltung be- und erarbeitet wurde. Beide wurden nicht für die ersten Plätze ausgewählt. Doch gewonnen haben sie letztlich doch, denn der Kultur- und Sportverein kommt nun auf diese Art und Weise zu seiner Tischtennisplatte. Diese war vom beendeten Projekt Naturtummelplatz übrig und sollte ihre neue Heimat im Aktivplatz Hufelandstraße finden. Da sich die Umsetzung wegen behördlicher Genehmigungen unerwartet verzögert hat, wurde die Platte unkompliziert nach Kleinwolmsdorf gegeben.



Für den Aktivplatz stellt der Verein dann eine weitere Tischtennisplatte zur Verfügung. Ein schönes Beispiel, wie Vernetzung und gemeinsames Engagement an vielen Stellen Gutes bewirken kann. Die Tischtennisplatte ist schon gut in Benutzung und steht jedem offen. Wer keine eigenen Tischtennisschläger hat, kann sich gern bei Lehmanns welche ausleihen.

Der Kultur- und Sportverein plant noch eine Beleuchtung, sodass auch abends gespielt werden kann.

JuKi Arnsdorf e. V. (ehem. Förderverein der Grundschule Arnsdorf e. V.) und Kultur- und Sportverein Kleinwolmsdorf e. V.
Text & Foto: Antje Vorwerk

nem Hilfstransport vor Ort unterwegs. Eindrücke aus Videos und Fotos zeigen deutlich, wie groß der Bedarf ist. Doch es sind vor allem die Reaktionen der Kinder, die den Einsatz der Helfer immer wieder bestätigen: strahlende Augen, echte Freude und Momente, die lange in Erinnerung bleiben.

Die Aktion „Kinder helfen Kindern“ ist damit weit mehr als eine Sammlung von Sachspenden. Sie ist Ausdruck eines wachsenden Netzwerks aus Mitgefühl und Engagement – getragen von Menschen, die zeigen, dass Hilfe dort beginnt, wo andere nicht wegsehen. In Radeberg beginnt diese Hilfe oft ganz einfach: mit einem leeren Karton – und der Bereitschaft, ihn mit Herz zu füllen.

Ich eröffne! MEIN NEUER FAHRRADLADEN

FAHRRADWERK SCHEUFLE

UND MÖCHTE DAS MIT DIR FEIERN!

AM 16. MAI 2026 VON 11-17 UHR

FREU DICH AUF:

- FAHRRÄDER FÜR GROSS UND KLEIN
Ausgewählte Modelle für jeden Anspruch.
- KOMPETENTE BERATUNG
Persönlich, ehrlich und individuell.
- ZUBEHÖR, ERSATZTEILE & SERVICE
Alles rund ums Rad – aus einer Hand.
- ATTRAKTIVE ERÖFFNUNGSANGEBOTE
Nur am Eröffnungstag!

DU FINDEST MICH HIER: BRÜHMSTRASSE 4G 01465 LANGEBRÜCK

ICH FREUE MICH AUF DICH! DEIN FAHRRADWERK SCHEUFLE

PERSONLICH | KOMPETENT | LEIDENSCHAFTLICH

35 Jahre Tierarztpraxis Langebrück

Dr. Mathias Ehrlich

Alles unter einem Dach

Modernste Diagnostik und Therapie

- Computertomographie
- Herzuntersuchung (Sono, EKG)
- Ultraschall, Röntgen
- Labor für Blut, Harn, Kot etc.
- Operationen mit Intensivüberwachung
- Zahnbehandlungen (Hunde, Katzen, Nager) und vieles mehr

Sprechen Sie uns an!

Termine online oder Tel. 035201 7300
www.tierarztpraxis-ehrich.de

DOCHENLICH TIERPRAKTIS LANGEBRÜCK

Unser Wochenangebot vom 11.05.2026 bis 16.05.2026

	Essen 1 6,30 € / Senior 4,50 €	Essen 2 4,90 € / Senior 4,20 €	Essen 3 4,90 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 11.05.	Gef. Hähnchenfilet dazu Sommergemüse, Kartoffeln und Geflügelsoße	Gemüseintopf mit Rindfleisch und Kartoffelwürfeln dazu Obst	Spinat-Dinkel-Medaillon dazu Püree und ein Becher Joghurt	Salat 1 - 5,65 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt Dressing
Di. 12.05.	Putenschnitzel dazu Möhren, Kartoffeln und Geflügelsoße	Jägetopf mit Champignonköpfen (Schw.-Gulasch) dazu Knödel	Gemüse-Nuggets dazu Püree und Tomatensoße	Salat 2 - 4,65 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt Dressing
Mi. 13.05.	Spirellis und Schinken-Sahnesoße	Rinderbeefsteak dazu Letscho-Soße und Reis	Teddybär Quarkkeulchen dazu Apfelmus	Salat 3 - 5,65 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt Dressing
Do. 14.05.	Knusperseelachs mit Senf-Honig-Füllung dazu Mischgemüse und Püree	Feiertag	Feiertag	Salat 4 - 6,35 € Quinoa-Salat Salatmix, Schinken, Ziegenkäse und Honig-Senf-Dressing
Fr. 15.05.	Geschnetzeltes „Stroganov“ dazu Reis	Tiegelwurst (gebratene Blutwurst), dazu Sauerkraut und Püree	Brokkoli mit Käsesoße und Bandnudeln	
Sa. 16.05.	Schweinekammsteak dazu Rahmchampignons und Püree	Dessert - 2,00 € Kokos-Quarkcreme		Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

Angebot 1 7,65 €

„Schlemmer Schnitzel“ mit Spargel, Tomaten und Käse, dazu Kartoffeln und Sauce Hollandaise

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Der Internationale Museumstag im Schloss Klippenstein verspricht einen erlebnisreichen Tag für Kultur- und Geschichtsinteressierte jeden Alters.

Eintritt frei.
Informationen: www.schloss-klippenstein.de

Jetzt bei uns im Fachgeschäft!

SONDERMODELL
Dreh- & USB-Stick für Aufnahmen

Kein Detail mehr verpassen!

Der Metz blue MQF8101Z zeigt die Fußball-WM in brillanter UHD-Qualität – und hält mit integrierter Aufnahmefunktion jeden Moment fest.

EINERT
INTERNET | FERNSEHEN | AUTOSTROM

Bautzner Landstraße 260
01328 Dresden
Tel: 0351 - 50 19 35 30
verkauf@einert-gruppe.de
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

Zwischen Baustelle und Belastung:

Anwohner kritisieren Schuttlager am Goldbachteich

Am Goldbachteich in Radeberg sorgt eine provisorische Schuttanlage derzeit für Unmut unter den Anwohnerinnen und Anwohnern. In einem Leserbrief an die Heimatzeitung schildern Betroffene erhebliche Einschränkungen im Alltag – von starker Staubentwicklung bis hin zu Sicherheitsbedenken auf dem Schulweg. Seit geraumer Zeit werde das Areal als Ablagefläche für Bauschutt und Materialien aus dem Straßenbau genutzt. Besonders die

entstehende Staubbelastung empfinden viele Menschen vor Ort als unzumutbar. „Ein Lüften der Wohnungen ist kaum noch möglich“, heißt es in der Zuschrift. Auch alltägliche Dinge wie das Trocknen von Wäsche im Freien oder das Reinigen von Fahrzeugen seien durch die anhaltende Staubentwicklung stark beeinträchtigt.

Neben den gesundheitlichen und alltäglichen Einschränkungen rückt auch die Sicherheit in den Fokus. Der Bereich wird regelmäßig von schweren Lkw angefahren, was insbesondere für Kinder auf dem Schulweg zur Grundschule Süd und zur Heideschule problematisch sei. Laut Leserbrief habe es bereits mehrfach gefährliche Situationen zwischen Fahrzeugen und Kindern gegeben. Zusätzlich werde ein Teil der Fläche von Besuchern einer benachbarten Kleingartenanlage als Parkplatz genutzt, was die Verkehrssituation weiter verschärfe.

Auch aus städtebaulicher Sicht äußern die Anrainer Kritik. Der Goldbachteich, einst als Naherholungsgebiet geschätzt, verliere zunehmend seinen Charakter und verwandle sich schrittweise in eine Schotter- und Lagerfläche. „Die ohnehin wenigen Grünflächen sollten erhalten bleiben, um die Lebensqualität zu sichern“, wird im Schreiben betont.

Eine Anfrage der Redaktion bei der Stadtverwaltung von Radeberg brachte nun eine erste Einordnung. Demnach stehe die Schuttanlage im Zusammenhang mit der Sanierung des südlichen Gehwegs an der Heidesstraße. Die Bauarbeiten sollen voraussichtlich bis Ende Mai 2026 abgeschlossen sein.



Workshop Sommer-Obstbaumschnitt in Arnsdorf



Wir laden alle Interessierten zum Workshop „Obstbaumschnitt“ ein.

Wann? Samstag, dem 09.05.2026, 10.00 Uhr, ca. 3,5 Stunden
Wo? Arnsdorf OT Wallroda, Mühlstraße, neben dem Spielplatz
Was? praktische Übungen und Theorievermittlung
Teilnehmerbeitrag: 20,- €, in bar am Veranstaltungstag

Referent ist Volker Croy aus Pillnitz, Gartenbau-Ingenieur für Produktionsgartenbau

In unserem praxisnahen Obstbaumschnitt-Workshop erhalten Sie fundiertes Wissen rund um den fachgerechten Schnitt von Obstgehölzen im Sommer. Warum ist der Schnitt nach der Blüte oft besser? Warum greifen viele dennoch im Winter zur Säge? Wann darf man Gehölze überhaupt schneiden - und wie viel ist zu viel? Welches Werkzeug eignet sich am besten - und wie geht man richtig damit um?

Folgende Werkzeuge bitten wir mitzubringen: Sägen, Astscheren oder Handscheren. Festes Schuhwerk nicht vergessen – und bringen Sie gerne viele Fragen mit.

Workshop Obstbaumschnitt – wir freuen uns auf spannende Tipps, Praxisübungen und Austausch.

Anmeldungen bitte über unser Kontaktformular auf www.buergerforum1990.de/kontakt

Ihr Bürgerforum e. V. aus Arnsdorf



Die Stadt räumt ein, dass die Staubentwicklung nicht ausschließlich auf die Baustelle zurückzuführen sei. Auch die derzeit unbefestigte Gasse trage dazu bei. Hier stellt die Verwaltung jedoch eine Verbesserung in Aussicht: Für das Jahr 2027 ist eine Asphaltierung geplant – vorausgesetzt, der entsprechende Haushalt wird beschlossen.

Ob diese Perspektive die aktuelle Situation für die Anwohner entschärfen kann, bleibt abzuwarten. Klar ist: Bis zum Abschluss der Bauarbeiten wird der Goldbachteich vorerst ein Ort bleiben, an dem sich die Interessen von Infrastrukturmaßnahmen und Lebensqualität unmittelbar begegnen.

Text: Red., Fotos: Marc Petzold

Stellenmarkt im Rödertal

Freundliche Haushaltshilfe gesucht

Wir suchen eine liebevolle und zuverlässige Haushaltshilfe für unser Einfamilienhaus (140 qm) in unserem 2-Personen-Haushalt in Langebrück. Zu Ihren Aufgaben gehören die Reinigung und das Bügeln der Wäsche, ca. 3 Stunden einmal pro Woche, idealerweise zwischen 12 und 18 Uhr, da wir beide berufstätig sind. Wir bieten eine faire Bezahlung (ausschließlich auf Rechnung oder Minijob) sowie ein herzliches und wertschätzendes Arbeitsumfeld.

Wenn Sie gerne sorgfältig arbeiten, freuen wir uns sehr auf Ihre Kontaktaufnahme unter 0179 3290315.

CANALETTO ZMVZ GmbH
Ihre Zahnärzte in Dresden-Weißig, Pirna und Struppen

Wir suchen Verstärkung in unserem Team!

Ab sofort wird eine Zahnmedizinische Fachangestellte/ Prophylaxeassistentin (m/w/d) für die CANALETTO ZMVZ GmbH in Dresden-Weißig gesucht.

Bei Interesse richten Sie Ihre Bewerbung an:
→ E-Mail: buchhaltung@canaletto-zmvz.de oder
→ Telefonisch: 03 51 / 2 69 07 96 oder
→ Per Post: CANALETTO ZMVZ GmbH, z. Hd. Friederike Beger, Hauptstr. 22 in 01328 Dresden

Wir freuen uns auf Sie!

Das Humboldtpaper im Landtag!

Anlässlich des 18. Jugendpresstages Sachsen traf sich das junge Team der Schülerzeitung am Montag, dem 20.04.26 am Bahnhof Mitte in Dresden. Gemeinsam machten wir uns auf den Weg zum Sächsischen Landtag und tauschten uns über unsere Erwartungen zu diesem Tag aus.

Vor Ort angekommen, starteten wir mit dem ersten Programmpunkt: einer Fragerunde mit dem Sächsischen Landtagspräsidenten (Alexander Dierks).

In diesem Gespräch erfuhren wir unter anderem, welche Aufgaben er in seinem Job hat, wie er zu der aktuellen Regierung steht, aber auch ob er lieber gesiezt oder geduzt werden möchte. (Es kommt drauf an, aber er bevorzugt das „kollegiale Du“).

Direkt im Anschluss wiederholten wir diesen Tagespunkt mit Tino Moritz, einem Journalisten der Freien Presse. Er erzählte von seinem Arbeitsalltag und davon, schon einmal Udo Lindenberg interviewt zu haben. Außerdem lobte er immer wieder die Qualität der von uns gestellten Fragen.

Bevor es dann in die Mittagspause ging, durften wir noch an einem Workshop zum Thema „Crossmedia“ teilnehmen, in welchen wir unsere eigenen literarischen oder bildlichen Beiträge erstellten.

Im Anschluss bekamen wir einen Einblick in die Historie des Gebäudes und die Abläufe im Plenarsaal. Mithilfe eines Planspiels zu der Frage „Sollen Zoos verboten werden?“ veranschaulichten wir das System von Abstimmungen.

Zum Abschluss des Tages bekamen wir die Möglichkeit, eine Pressekonferenz mit Iris Fürmenich (CDU) und Claudia Maicher (Grüne) abzuhalten. Uns wurden (fast) alle Fragen ausführlich beantwortet und besonders die Frage nach dem „perfekten Deutschland“ wurde mit großem Interesse angenommen.

Alles in allem war es ein lehrreicher Tag mit vielen interessanten Ereignissen.

Text: Joline Jaßmann; Foto: Sächs. Landtag



Bitte lächeln...
... wenn du Logopädin/Logopäde bist.

... wir suchen Logopäden (m/w/d) für die stationäre Reha sowie für unser ambulantes Therapiezentrum. Jetzt bewerben!

VITREA KLINIK SCHLOSS PULSNITZ

www.vitrea-gesundheit.de/schloss-pulsnitz

Kfz-Fachbetriebe ganz in Ihrer Nähe

REIFEN MIETH

Ihre **Fachwerkstatt** für Reifen und Autoservice!
Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528 / 44 31 23
HU/AU – mittwochs und freitags

Reparatur aller Pkw-Typen

AUTOHAUS GIERTH

Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847
Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

Meisterbetrieb der Kfz-Innung – Freie Werkstatt

Hellmann Automobiltechnik UG

Service rund ums Auto

- KFZ-Reparaturen aller Art
- Unfallinstandsetzung • Klimaanlage wartung
- Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA

Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

SEAT-Spezialist
LADA-Vertragshändler
EU-Neuwagen
Gebrauchtwagen
Finanzierung/Leasing
Versicherung
BSW-Partner
Teile und Zubehör
kompetenter Service

Bäumler
Automobile Radeberg

01454 RADEBERG, Dresdener Straße 49a
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baeumler-automobile.de

Automobile Radeberg

Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 32 21 Fax 48 07 14

freie Werkstatt
Karosseriearbeiten aller Typen
24-h-Abschleppdienst

www.automobile-radeberg.de

Service rund ums Auto

André Kluge Karosseriebaumeister

Dresdener Str. 43 • 01454 RADEBERG

Telefon: 03528/44 35 12

Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

Autohaus Pietzsch

KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER

- Neuwagen
- Zulassung
- Leasing & Finanzierung
- Versicherung
- Kundendienst
- Ford-Shop
- Gebrauchtwagen
- Mietwagen
- TÜV / DEKRA / HU

01454 Radeberg – An der Ziegelei 13 – Tel. 03528/ 44 31 91

Bosch Car Service Grünberg

– FREIE WERKSTATT –

Kompletter Service rund ums Auto

Kantor-Pech-Straße 10a
01454 Wachau OT Lomnitz

Telefon 035205 54616
Fax 035205 72210

Spielmannszug Radeberg

Eine Abteilung des Radeberger Sportvereins e. V.

Der Countdown läuft: Spielmannszug Radeberg trainiert für Landesmeisterschaft und World Music Contest



Vor den Radeberger Spielleuten liegt eine intensive Probenzeit. In diesem Jahr visiert die RSV-Abteilung nicht nur die Titelverteidigung bei den Sächsischen Landesmeisterschaften an, sondern fordert beim World Music Contest (WMC) im niederländischen Kerkrade auch die internationale Konkurrenz heraus.

Intensive Vorbereitung auf dem Rasen
Seit Januar geben die Wettkämpfe im Spielmannszug Radeberg wieder ununterbrochen den Takt vor. Nachdem in einem Wintertrainingslager die Musik einstudiert wurde, ging es für die ersten Marschschritte in die Turnhalle. Nun hat die heiße Phase im Freien begonnen. Auf dem Sportplatz müssen die Schritte von knapp 60 Musikern zentimetergenau sitzen und vor allem exakt im richtigen Moment erfolgen.

Aus diesem Grund begannen die Radeberger zunächst mit „Trockenübungen“, also reinen Marscheinheiten ohne klingendem Spiel. Doch so leise bleibt es nicht mehr lange. Spätestens im Mai-Trainingslager, welches über das Himmelfahrtswochenende stattfindet, wird mit Instrumenten geübt. Für die Zeit danach sind die Sportplätze in und um Radeberg bereits gebucht. Auch der Nachwuchs zugereitet sich dort mit Hochdruck vor, um bei den Landesmeisterschaften wieder aufs Treppchen zu kommen.

Himmelfahrt: Konzerte in Weißwasser
Doch nicht nur zum Üben geht es ins Trainingslager nach Weißwasser. Traditionell beteiligen sich die Radeberger hier am Himmelfahrts-Event des KiEZ „Am Braunsteich“. Am 14. Mai von 10 bis 18 Uhr betreibt der Förderverein vor Ort einen Ausschank, außerdem gibt es vom KiEZ-Team Grill, Kaffee und Kuchen. Ab 14 Uhr präsentiert der Spielmannszug Radeberg zu jeder vollen Stunde insgesamt drei Konzertblöcke und gibt damit einen musikalischen Vorgeschmack auf die Saison. Die Einnahmen des Tages kommen zu 100 Prozent der ehrenamtlichen Vereinsarbeit zugute.

Die kommenden Wettkämpfe
Richtig ernst wird es am 27. Juni bei den Sächsischen Landesmeisterschaften in Roßwein, wo die Erwachsenen ihren Titel verteidigen wollen. Nur einen Tag später, am 28. Juni, gehen die Nachwuchszüge gegeneinander ins Rennen. Der Saisonhöhepunkt folgt schließlich am 18. Juli mit der Reise zum World Music Contest (WMC) nach Kerkrade. Mit bis zu 20.000 Musikern aus aller Welt gilt er als renommiertester Wettkampf dieser Art und Weltmeisterschaft für Amateurmusiker. Die Radeberger haben sich hier für die höchste Wettkampfkategorie, der Championship-Division qualifiziert. Nur 13 Vereine weltweit dürfen in dieser Klasse starten. Der Wettkampfdurchlauf vor Ort beginnt um Punkt 10 Uhr.

Tom Thiele, Spielmannszug Radeberg, Öffentlichkeitsarbeit

FREIER EINTRITT

NICODÉ-CHOR

FRÜHLINGS-KONZERT

SAMSTAG, 9. MAI 2026

EINLASS AB 14.30 UHR

15 UHR

DIESES MAL IN DER **KIRCHE!** **LANGEBRÜCK**

Feiern, Wandern, Genießen:

Himmelfahrt im Rödertal

Wenn im Mai die Natur in voller Blüte steht und die Tage wieder länger werden, lädt ein Feiertag zu einer ganz besonderen Auszeit ein: Himmelfahrt, vielerorts auch als Vatertag gefeiert, verbindet gelebte Tradition mit geselligem Beisammensein. Ob bei einer gemütlichen Wanderung durch die erwachende Landschaft, einer Fahrradtour mit Freunden oder beim Besuch der zahlreichen Veranstaltungen in unserer Region – für jeden Geschmack ist etwas dabei.

In dieser Ausgabe haben wir für Sie eine vielfältige Auswahl an Angeboten, Festen und Aktionen zusammengestellt. Lassen Sie sich inspirieren und genießen Sie einen Tag voller Begegnungen, Bewegung und regionaler Highlights in unserer Heimat.

Text: Red.

AaRa HOTEL

MÄNNERTAG

FÜR DIE GANZE FAMILIE!

FEIERN, GENIEßEN & SPASS HABEN!

DONNERSTAG **14.05.2026**

11:00 – 16:30 UHR

IM AARA HOTEL
Robert-Blum-Weg 8a
01454 Radeberg

Glücksrad: Ein Dreh kostet 2 €, der Erlös davon wird an den RSU gespendet.

BRATWURST UND CO. | FASSBIER UND CO. | GLÜCKSRAD MIT TOLLEN GEWINNEN! | HÜPFBURG & WEITERE HIGHLIGHTS | KUCHEN UND CO.

AUSREICHEND PARKPLÄTZE!
FÜR AUTOS | FÜR BOLLERWAGEN | FÜR FAHRÄDER

Ein Tag für Groß & Klein! KOMMT VORBEI - WIR FREUEN UNS AUF EUCH!

EINKEHR ZUM MÄNNERTAG

BEIM JUGENDCLUB KLEINWOLMSDORF!

ab 11 Uhr

Geschwister-Scholl-Straße 11
01477 Kleinwolmsdorf

Papiersammlung

MIT FREUNDEN UND FAMILIE

MIT KAFFEE, KUCHEN UND ANDEREN LECKEREIEN

SPIEL UND SPAß FÜR GROß & KLEIN

SAMSTAG 09. MAI 14 - 17 UHR

MARKTPLATZ ARNSDORF

WEITERE INFOS ZU UNSEREM FÖRDERVEREIN UNTER WWW.SONNENBLUMEN-FV.DE

Sonnenblumen e.V.
Förderverein der Grundschule Arnsdorf

Termine

Seniorentreff Seifersdorf

Der Ortschaftsrat Seifersdorf lädt die Seniorinnen und Senioren aus Seifersdorf und Wachau zu einer gemütlichen Kaffeerunde in den Kirchgemeinde-raum Seifersdorf ein. Wer am Mittwoch, dem 13.05.2026 ab 13.00 Uhr dabei sein möchte, meldet sich bitte telefonisch bei Frau Schulze, unter 03528 44 58 94 (Anrufbeantworter vorhanden), an.

Kathrin Schulze,
Seifersdorf

Pension „Zum Schillergarten“

Biergarten-Saisoneröffnung zum Männertag

14.05.26, ab 10.00 Uhr
mit frisch gezapftem Fassbier und hausgemachten Grillspezialitäten im gemütlich eingerichteten Biergarten.

Inh. Mike Hirsch • Schillerstraße 37 • 01454 Radeberg • Tel. 0173 / 366 55 44

Natürlich sind nicht nur die Männer Willkommen.

DONNERSTAG 14.05.2026

MÄNNERTAG

AM ERBGERICHT SEELIGSTADT

AB 11.00 UHR

FRÜHJAHRSPUTZ

IM FREIBAD

09. MAI 2026

Mit Mittagessen

Eigenes Garten- und Malerwerkzeug gerne mitgebracht werden. Sind aber auch vor Ort!

9.00- 13.00 UHR

Offene Bürgerliste Wachau
www.obl-wachau.de

HEIMAT VEREIN Wachau
Feldschlösschen

HIMMELFAHRT

feiern in der Schloßmühle!

DONNERSTAG 14. MAI 2026

AB 10:00 UHR geöffnet!

BIERGARTENBETRIEB
Genießen in gemütlicher Atmosphäre

MUSIK AB 10:00 UHR
Live-Musik für beste Stimmung

LECKERE SPEISEN & GETRÄNKE
für jeden Geschmack

Ob mit Freunden, Familie oder dem Bollerwagen – bei uns lässt sich der Himmelfahrtstag entspannt genießen!

MÄNNERTAG

14.05.2026 AB 10 UHR

DRESDENER STRASSE 49
IN RADEBERG

Musik Essen aus der Feldküche

Kalte Getränke mit und ohne Alkohol Sitzmöglichkeiten im Zelt und unter freiem Himmel

LIONS AKTUELL
Himmelfahrt, 14.05.2026, ab 10 Uhr

Himmelfahrt an der LuxOase & Seeterrasse Kleinröhrsdorf

Der Lions Club Radeberg lädt herzlich ein. Am Donnerstag, dem 14.05.2026, ab 10.00 Uhr sind wir für Sie da! Wir heißen alle Ausflügler und Besucher herzlich willkommen! Genießen Sie den Feiertag mit

- frisch gezapftem Radeberger Pilsner
- leckeren Grillspezialitäten

Der gesamte Erlös wird zu 100 % für Projekte in unserer Heimatregion verwendet.

Kommen Sie vorbei – genießen, verweilen und Gutes tun!

LionsClubRadeberg.de
we serve - wir dienen

HEIMAT ist, was DU daraus machst!

Unser FREIBAD WACHAU braucht DEINE Unterstützung!

Das Freibad soll ein angenehmer und attraktiver Ort für Groß und Klein werden. Damit dies möglich ist, brauchen wir eure Unterstützung für folgende Dinge:

- Sanierung des Planschbeckens incl. einer Butsche
- Überdachte Sitzmöglichkeiten mit mobiler Feuerschale
- weitere Sitzmöglichkeiten

Seid dabei und helft uns, das Freibad zu einem Lieblingsort für alle zu machen!

Gemeinde Wachau
Deutsche Kreditbank AG
IBAN: DE34 2513 0300 0011 2072 89
BIC: BVLDDE33
Betreff: Spende für Freibad Wachau

HEIMAT VEREIN Wachau
Feldschlösschen

Offene Bürgerliste Wachau
www.obl-wachau.de

Förderverein Seifersdorfer Schloss e. V.

Frühschoppen am Himmelfahrtstag

am Donnerstag, 14. Mai 2026
10.00 Uhr
Clowngruppe Schneckenburg im Schlosspark

Aufgrund der Sanierungsarbeiten am Schloss findet die Veranstaltung im Schlosspark statt.

Wir sammeln Spenden für das Schloss Seifersdorf:
www.schloss-seifersdorf.de

SAISON START

OpenAir Kino Abend

15. MAI

Dein Sommer. Dein Stadtbad!

Stadtbad Radeberg

Wir starten in die Badesaison 2026!

Am 15.05.2026 öffnen sich pünktlich um 08.00 Uhr die Türen unseres Stadtbades. Traditionell ist der Eintritt am gesamten Eröffnungstag frei.

Freuen Sie sich außerdem auf ein besonderes Highlight zum Saisonauftakt: Unser Open-Air-Kino am 15.05.2026 mit dem Film „ALTER WEISSER MANN“ – natürlich ebenfalls bei freiem Eintritt!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch Ihr Bad-Team

Öffnungszeiten:
15.05. – 31.05.

unter 20 °C: 08 – 10 Uhr & 17 – 19 Uhr
ab 20 °C: 08 – 19 Uhr

01.06. – 31.08.

unter 20 °C: 08 – 10 Uhr & 17 – 19 Uhr
ab 20 °C: 08 – 20 Uhr

01.09. – 15.09.

unter 20 °C: 08 – 10 Uhr & 17 – 19 Uhr
ab 20 °C: 08 – 19 Uhr

Wasserstraße 8a | 03528 44 22 26
www.stadtbad-radeberg.de

GRATIS COMIC TAG 2026

Am 9. Mai von 10.00 – 13.00 Uhr
in der Stadtbibliothek Radeberg



Der Gratis Comic Tag ist ein besonderer Tag für alle, die Comics lieben – und für alle, die sie vielleicht erst noch entdecken wollen! Einmal im Jahr verschenken Buchhandlungen, Comicläden und Bibliotheken in Deutschland, Österreich und der Schweiz viele tolle Comics komplett kostenlos.

In diesem Jahr ist die Stadtbibliothek Radeberg erstmalig mit dabei! Kinder und Jugendliche sind eingeladen, zu uns in die Bibliothek zu kommen, in Geschichten zu stöbern und sich einen Comic ihrer Wahl auszusuchen. Es wird eine bunte Mischung aus Kindercomics, Superhelden-Comics und Graphic Novels geben. Wir freuen uns auf euch!

Stadtbibliothek Radeberg

„Die Seefahrt nach Rio“: Großes Kinderchor-Open-Air an der Stadtkirche

Wenn sich junge Stimmen vereinen und unter freiem Himmel erklingen, entsteht etwas ganz Besonderes: Die Stadtkirche Radeberg lädt erneut zum „Kinderchor-Open-Air“ ein – ein Konzert, das bereits im vergangenen Jahr bei strahlendem Sonnenschein seine erfolgreiche Premiere feierte.

Am Samstag, dem 9. Mai 2026, um 17.00 Uhr verwandelt sich das Areal an der Stadtkirche in eine lebendige Open-Air-Bühne. Besucherinnen und Besucher dürfen sich auf ein eindrucksvolles Gemeinschaftsprojekt freuen.

Kinderchöre aus dem Hort Liegau-Augustusbad, dem Hort Großermansdorf, der Grundschule Stadtmitte Radeberg sowie der Juniorchor des Humboldt-Gymnasiums Radeberg und junge Sängerinnen und Sänger aus Großröhrsdorf gestalten gemeinsam mit der Kurrende Radeberg ein besonderes musikalisches Highlight.

Im Mittelpunkt steht das Werk „Die Seefahrt nach Rio“ von Heinz Geese – lebendig, mitreißend und voller Klangfarben. Für die passende instrumentale Begleitung sorgt Jörg Kandl mit seiner Combo. Die musikalische Gesamtleitung liegt in den Händen von Kantor Rainer Fritsch, der die vielen jungen Stimmen zu einem harmonischen Ganzen zusammenführt.

Vor der stimmungsvollen Kulisse der Radeberger Innenstadt erwartet die Gäste ein Konzert, das zum Zuhören, Staunen und Genießen einlädt. Der Eintritt ist frei – beste Voraussetzungen also, um einen frühlingshaften Nachmittag mit Musik, Gemeinschaft und guter Laune zu verbringen.

Ein Fest für die Ohren, ein Erlebnis für die ganze Familie – und eine wunderbare Gelegenheit, den musikalischen Nachwuchs der Region live zu erleben.

Text: Red.

Foto: Kirchenmusik Radeberg



Kleinanzeigen

Lust auf Garten? KGV „Schlossberg“ Radeberg bietet freie Gärten an!

Tel. 0174 / 585 94 00

Suche verzinkte emailierte Waschwannen, auch Sitz- und Kinderwannen in allen Größen, alte Skier, Handleiterwagen, Holzwagenräder in allen Größen bis 80 cm

Tel. 0171 / 276 34 58

Sie möchten ihr Haus oder Datensche in liebevolle Hände geben?

Wir suchen von privat und freuen uns auf ihren Kontakt.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder
fa.manthey@gmx.de

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de.Fa.

MAX IRMISCH

Inhaber: R. Tietze

Grabmale

Urnensteine
Formsteine
Breitsteine
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente

Bauelemente

Treppenbeläge
Fensterabdeckung
Mauerabdeckung



Seit 1928
in Radeberg

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45

Entdecken Sie
die Möglichkeiten des Natursteins

ZEITLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf

www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz

Robert-Koch-Str. 6a

Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf

Hauptstr. 11

Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER Bestattungshaus

GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg

Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de



Bestattermeister
im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte

Der zahnärztliche Notdienst ist ab sofort nur noch online oder per QR-Code abrufbar.

Informationen unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de



Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

09.05.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952 / 589 15
10.05.	Ost-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578 / 30 12 66
11.05.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201 / 700 11
12.05.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952 / 330 31
13.05.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205 / 542 36
14.05.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200 / 25 6-0
15.05.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955 / 723 36

Notfalldienst Klein- und Heimtiere

Tel. 01805 / 84 37 36

Augenärztlicher Notfalldienst - KH Dresden Friedrichstadt

Mo + Di + Do: 19.00 - 22.00 Uhr / Mi + Fr: 16.00 - 22.00 Uhr /
Sa + So + Feiertag: 8.00 - 22.00 Uhr

IMPRESSUM

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 22/01/2025.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer:	Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter:	Ingo Engemann
Druck:	DDV Druck GmbH
Verteilung:	Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss - 8.00 Uhr

für Ausgabe 19 - 11.05.2026

Erscheinungstermin

für Ausgabe 19 - 15.05.2026

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Beilagenhinweis

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilagen:

Autohaus Gierrh GbR
Euronics Frequenz XXL



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, Mutter, Schwiegermutter und unserer Oma

Hannelore Zumpe

geb. Maschke
* 21.09.1940 † 30.04.2026

In stiller Trauer
Ehemann Eberhard
Sohn Uwe mit Silke, Sandra und Lisa
Schwester Christine mit Rudi

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 19.05.2026, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Am 24.04.2026 verstarb unsere liebe Mutter



Elfriede Hähne

geb. 16.03.1930

Wir werden Sie in ewiger Erinnerung behalten.

Ihre Söhne Detlev und Matthias mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen haben von

Werner Mai

* 19.08.1935 † 18.03.2026

danken wir allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn für die herzliche Anteilnahme.

Unser besonderer Dank gilt Frau Dr. Gitta Müller, dem Pflegedienst Ute Rüdlich, dem Bestattungsinstitut Uwe Schuster sowie dem Blumenhaus Schneider.

In liebevoller Erinnerung
Elfriede sowie
Ilka mit Familie

Danksagung

Für die vielen Beweise liebevoller Anteilnahme durch tröstende Worte, ehrendes Geleit, Blumen und Geldzuwendungen beim Abschied nehmen von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Ella Nitzsche

möchten wir uns bei allen Nachbarn, Freunden, Bekannten und Angehörigen herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt dem Pflegeheim in Crostwitz, dem Redner Michael Hillmann, der Gärtnerei Geißler und Schneider sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In liebevoller Erinnerung
Sohn Gert mit Familie
Schwiegersohn Mathias mit Familie

Wallroda, im April 2026



In ehrendem Gedenken



Die Spuren Deines Lebens werden stets in uns lebendig sein.

Horst Hoffmann

* 19.02.1930 † 03.04.2026

Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen, die ihre Anteilnahme und Verbundenheit auf vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben. Unser besonderer Dank gilt auch dem Pflegedienst Ute Rüdlich, der Praxis Dr. Müller, der Ergotherapie Mandy Menzel, der Tagespflege „Am Heiderand“, dem Bestattungsinstitut Schuster, Inh. M. Klöber sowie Herrn Pfarrer Benjamin Stahl.

In liebevoller Erinnerung
Dein Sohn Steffen mit Familie

Arnsdorf, im Mai 2026

Danke

für die unendliche Liebe und Fürsorge

Danke

für die gemeinsame Zeit

Danke

dass wir dich hatten

Nachdem wir von meinem geliebten Sohn und Bruder

Erik Reinsch

Abschied genommen haben, möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, ganz herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler und Frau Dr. Siegmund.

In Liebe

Deine Mutti Gertrud

Deine Geschwister Andreas, Kerstin und Heike mit ihren Familien

Ein hohes Alter wurde dir beschieden, in dem du fandest Freud und Leid. Mit allem warst du stets zufrieden, nun schlafst wohl für alle Zeit.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Vater, Schwiegervater, unserem Opa und Uropa, Herrn

Reiner Altmann

* 21.04.1938 † 28.04.2026

In stiller Trauer

Dein Sohn Peter mit Pia

Dein Enkel Paul

Deine Enkelin Caroline mit Philipp, Finn und Hermine

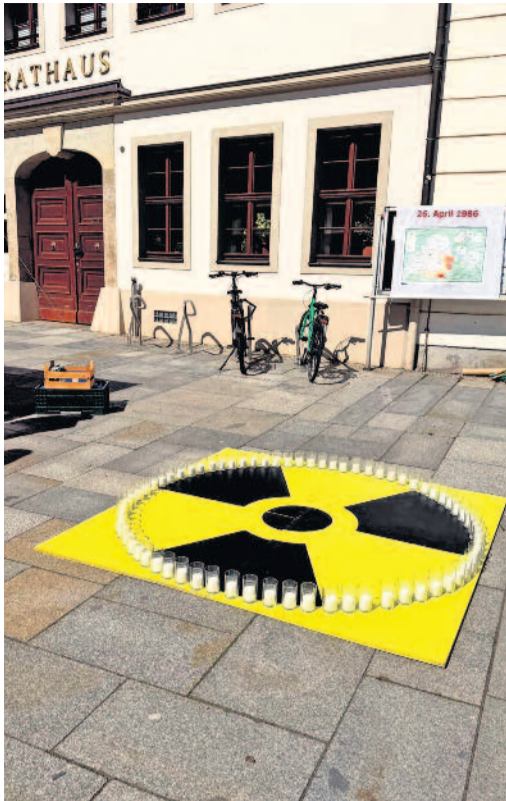
Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Dankeschön für ein würdiges Erinnern

Am Sonntag, dem 26. April 2026 gedachte der Tschernobylkinder e. V. der Opfer der Tschernobyl-Katastrophe und zündete Kerzen an. Wir bedanken uns bei Herrn Oberbürgermeister Frank Höhme und Herrn Gert Loose von der Radeberger Ökumene für die Grußworte. Ein Dankeschön geht auch an Herrn Munk für die musikalische Untermauerung.

26. April 1986 - ein Tag, den wir nicht vergessen!

Text & Foto: Ilona Graf, Vereinsvorsitzende Tschernobylkinder e. V.



Frühjahrsputz im Hüttertal: Rekordbeteiligung bei der Aktion „Sauberes Hüttertal“

Am 02. Mai 2026 haben wir als Förderverein Hüttertal Radeberg e. V. erneut zur traditionellen Aktion „Sauberes Hüttertal“ ins Hüttertal eingeladen – und wurden mit einer Rekordbeteiligung belohnt. Rund 90 engagierte Helferinnen und Helfer folgten unserem Aufruf und unterstützten uns bei bestem Wetter dabei, unser schönes Naherholungsgebiet fit für die warme Jahreszeit zu machen. Gemeinsam wurde tatkräftig angepackt: Wege wurden freigeschnitten, Laub vom vergangenen Jahr zusammengekehrt und das Max-Hinsche-Ehrenmal gründlich gereinigt sowie von Unkraut befreit. Auch größere Aufgaben konnten bewältigt werden – so wurde unter anderem ein Schild an der Hüttertalbaude samt Fundament ausgehoben.



Starke Unterstützung kam diesmal aus Wallroda. Danke an die Freiwillige Feuerwehr und deren Nachwuchs.



Stärkung nach getaner Arbeit: Insgesamt wurden rund 90 Helferinnen und Helfer gezählt.



Einsatz in der Sonne: Pünktlich zu einem kleinen Jubiläum strahlt auch das Ehrenmal für den Radeberger Naturforscher Max Hinsche wieder. Ende Mai 1926, also vor 100 Jahren, begann seine spannende und herausfordernde Expedition nach Kanada.

Ein ganz besonderer Dank gilt dem Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Wallroda sowie der Jugendfeuerwehr Wallroda. Mit großem Einsatz haben sie die Wege aus Richtung Felixturm freigeschnitten und umgestürzte Bäume beseitigt. Ebenso möchten wir uns bei den Kindern und Jugendlichen der Kinder- und Jugendinitiative Radeberg bedanken, die rund um die Hüttertalbaude für Ordnung sorgten und das Gelände von Laub und Schmutz befreiten. Besonders gefreut hat uns, dass wir so viele Helferinnen und Helfer begrüßen durften wie noch nie zuvor – darunter auch Unterstützerinnen und Unterstützer aus umliegenden Orten. Dieses Engagement zeigt uns einmal mehr, welchen hohen Stellenwert das Hüttertal für die Menschen in und um Radeberg hat. Traditionell ließen wir die Aktion bei einem gemeinsamen Imbiss ausklingen. Unser herzlicher Dank gilt dabei auch den Sponsoren, die diese Stärkung für alle Beteiligten ermöglicht haben. In geselliger Runde wurde zur Mittagszeit auf das Erreichte zurückgeblickt, neue Ideen wurden besprochen und bereits die nächsten Vorhaben ins Auge gefasst. Den ganzen Tag konnte man beobachten, wie Wanderer, Spaziergänger und Fahrradfahrer das Tal nutzten. Für uns steht fest: Das Hüttertal ist ein ganz besonderer Ort – Erholen, Entdecken, Genießen und Lernen sind hier auf kurzem Wege möglich. Umso mehr freut es uns, dass wir gemeinsam einen Beitrag dazu leisten konnten, dieses Kleinod zu pflegen und zu erhalten. Wir blicken stolz auf die gelungene Aktion zurück und hoffen, auch im Herbst wieder zahlreiche fleißige Hände bei unserer nächsten gemeinsamen Aufräumaktion begrüßen zu dürfen.

Text & Fotos: Förderverein Hüttertal Radeberg e. V.

Seit über 30 Jahren ist Ihre Zufriedenheit unser Anspruch

VERMIETUNG - VERKAUF - HAUSVERWALTUNG
PLANUNG & GUTACHTEN

Immobilien-Service Radeberg

www.immobilien-service-radeberg.de
Hauptstraße 33 - 37 - 01454 Radeberg - Tel. 03528 / 48 36 - 0
Fax 03528 / 48 36 - 36 - E-Mail info@is-radeberg.de

Zumpe
Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH
Containerdienst

Entsorgung von Bauschutt, Gips, Holz, Asbest, Dachpappe, Sperrmüll, Industrieabfall, Reisig, Laub, Gras usw.
Ankauf von Schrott u. Buntmetall, Papier usw.
Lieferung von Kies, Frostschutz, Mörtel usw.

Bei Selbstanlieferung von März bis Dezember verlängerte Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr
Mo. + Mi. bis 18.00 Uhr

01454 Radeberg
Oststraße 1e
Tel. 03528/44 14 04
www.zumpe-containerdienst.de
kontakt@zumpe-containerdienst.de

...mein Zuhause!

wohnbau RADEBERG
Kommunale Wohnungsbau-Gesellschaft mbH

Oberstraße 15
Tel.: 03528 / 48340

GARTEN
WASSER ♦ WÄRME ♦ SOLAR
NEUE HEIZUNG?

E-MAIL: INFO@GARTEN-LICHTENBERG.DE
www.garten-lichtenberg.de © 035955/ 4 38 48
Mittelbacher Str. 1 | 01896 Lichtenberg

VIESSMANN System Profi

SOLANGE WIE MÖGLICH ZU HAUSE LEBEN

BARRIEREARME DUSCHKE IN 2 TAGEN

Es war stets ihr letzter Gedanke vor dem Einschlafen und ihr erster nach dem Aufwachen: Wie lange kann ich noch zu Hause wohnen? Wann muss ich in ein Pflegeheim, weil ich in meiner Wohnung nicht mehr zurechtkomme? Vor allem das Badezimmer bereitete der 76-jährigen Marianne F. aus Grimma Sorgen: Der Einstieg in die Badewanne fiel ihr schwer, beim Ausstieg hatte sie jedesmal Angst, auszurutschen und zu stürzen. Tochter Katrin kannte die Lösung: den barrierearmen Umbau mit Duschking Mittelsachsen.

„Durch Freunde war mir der Name ‚Duschking‘ ein Begriff“, erinnert sich die 44-Jährige: „Als meine Mutter bei einem meiner Besuche in Tränen ausbrach, konnte ich sie demnach sofort trösten. Man hörte buchstäblich, wie ihr die Steine vom Herzen fielen.“ Duschking Mittelsachsen hat sich auf den schnellen, barrierearmen Badumbau spezialisiert. In wenigen Tagen verwandeln sie in die Jahre gekommene Bäder in ebenso sichere wie komfortable Wohlfühlöasen. Nur zwei Tage dauert die sogenannte Bad-Teilsanierung, also der Austausch einer Dusch- oder Badewanne gegen eine bodennahe Lösung, durchschnittlich sieben Tage die Komplettanierung. „Diese Schnelligkeit ist für die meisten unserer Kunden ein wesentliches Entscheidungskriterium“, weiß Geschäftsführer Uwe Thimm. „Das Geheimnis sind unsere fugenlosen Rückwände. Sie werden direkt auf den alten Fliesenspiegel montiert. Das erspart sowohl den lautstarken Abriss alter Fliesen als auch das Neuverlegen mit langer Trockenzeit. Die Paneele sind zudem wasserdicht, kinderleicht zu reinigen und in zahlreichen attraktiven Dekoren verfügbar.“

Marianne F. entschied sich für den Austausch ihrer alten Badewanne gegen eine ebenerdige Walk-in Dusche. Das Duschboard, das die klassische Duschwanne ersetzt, ist rutschfest beschichtet und kann von ihr nun ganz unbeschwert betreten werden. „Ich habe mein Bad fast nicht wiedererkannt“, lacht sie. „Es ist durch die neue Dusche viel größer und schöner. Und ich kann sie ganz allein nutzen, ohne Angst. Ich möchte doch nichts anderes, als solange wie möglich zu Hause leben.“

Uwe Thimm hat viele Kunden wie Marianne F.: „Bei Badezimmern gibt es einen hohen Sanierungstau, dazu kommt der demografische Wandel. Die Zahl derer, die ihr Badezimmer nicht mehr selbstständig nutzen können, wächst. Es macht mich stolz und glücklich, ihnen mit unserer Dienstleistung eine echte Hilfe anbieten zu können.“ Wer die Sorgen der Dame aus Grimma teilt, vereinbart am besten einen Termin mit Thimm. „In unseren Ausstellungen in Döbeln und Radeberg besprechen wir die Voraussetzungen und Wünsche und planen dann ein neues Bad“, erklärt der Unternehmer. „Sobald alles steht, können wir loslegen.“ Und den Grundstein für ein langes, unbeschwertes Leben in den eigenen vier Wänden legen.

DUSCHKING-VORTEILE

Schnell
Die Badsanierung ist innerhalb weniger Tage abgeschlossen.

Sauber & Leise
Es müssen keine Fliesen abgeschlagen oder verlegt werden.

Sicher
Bodennahe Duschen sind komfortabel, leicht zugänglich und rutschfest.

Pflegeleicht
Fugenarme Wandverkleidungen sind abwaschbar und schimmelfrei.

JETZT TERMIN VEREINBAREN!

duschking
Mittelsachsen

Tel.: +49 (0) 3431 - 61 78 71
E-Mail: kontakt@duschking-mittelsachsen.de
www.duschking-mittelsachsen.de

Ausstellung Döbeln
Bahnhofstraße 23b // 04720 Döbeln
Öffnungszeiten:
Mo-Do 9-16 Uhr, Fr 9-13 Uhr

Ausstellung Radeberg
Hauptstraße 50 // 01454 Radeberg
Öffnungszeiten:
Mi-Fr 10-17 Uhr

WIR FEIERN 30 WOCHEN LANG!



30 TOLLE PREISE!

Jede Woche gibt es ein exklusives Knüllerprodukt - zusätzlich gibt es jede Woche ein Gewinnspiel.

**GÜLTIG
8.-12.5.26**

**GEWINN*
DER WOCHE**



JBL Flip 7 Bluetooth-Lautsprecher
- freie Farbwahl -

im Wert von je 129,-



Kraftvoller JBL Pro Sound
und futuristische Lightshow

JBL
Partybox Club-120
Party-Lautsprecher

- Bis zu 12 Stunden Wiedergabezeit • klappbarer Griff
- spritzwasserfest • KI-Sound-Boost • Multi-Speaker-Konnektivität von Auracast
- doppelte Mikrofon- und Gitarreneingänge • JBL PartyBox App

199,-



Perfekter Grillgenuss
auf zwei Grillflächen
Profi-Grill mit
2000 Watt Leistung

111,-

GASTROBACK®
Plancha & BBQ Tischgrill

- zwei professionelle Grill-Wendeplatten aus massivem Alu-Druckguss • getrennt regelbar in 6 Stufen von 90° bis 240°C max +/- 10°C
- glatte Plancha-Grillfläche • geriffelte BBQ-Grillfläche

euronicsXXL
Frequenz

**GENAU RICHTIG!
JETZT DIE APP
HERUNTERLADEN!**

- VORTEILE:**
- 10,- € Willkommensbonus, Aktionscoupons, Preisaktionen, Übersicht aller Einkäufe
 - Jubiläumsangebot schon 1 Tag früher nutzen und noch mehr.

EURONICS APP



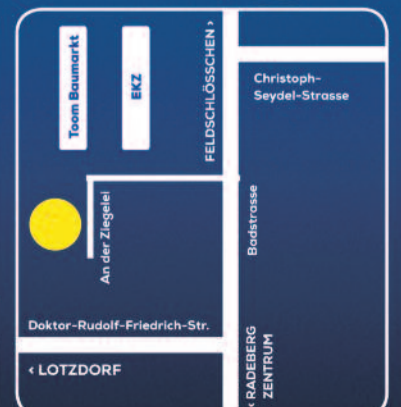
Hier kommen Sie zu den
Rechtstexten 1) und 2).



EURONICS XXL Frequenz
Frequenz Elektro GmbH
An der Ziegelei 6
01454 Radeberg
Verkauf: 03528/480 450
www.frequenz-euonics.de
Service: 03528/480 455
www.frequenz-service.de

Wir sind für Sie da:
MO - FR 9:00 - 19:00 Uhr
SA 9:00 - 16:00 Uhr

eigene Meisterwerkstatt
Küchenstudio
Installationservice



* Teilnahmeberechtigt sind Personen ab 18 Jahre, welche im genannten Aktionszeitraum vom 8. - 12.5.2026 einen Kauf tätigen, welcher auf das eigene Kundenkonto gespeichert wird. Die Ziehung des Gewinners/Gewinnerin findet immer einen Tag nach Ende des Aktionszeitraumes statt. Der Kunde/die Kundin wird per Email über den Gewinn informiert. Der Gewinn muss persönlich vor Ort abgeholt werden, innerhalb von 2 Wochen nach Bekanntgabe. Keine Barauszahlung möglich, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Alle Artikel in dieser Werbung wurden zur rechtzeitigen Anlieferung und in ausreichender Menge eingekauft. Dennoch kann sich in Einzelfällen die Anlieferung verzögern, oder die Belieferung erfolgt nicht in dem beauftragten Umfang. Es kann daher nicht ausgeschlossen werden, dass wir einen Artikel aus diesem Prospekt nicht oder nicht in ausreichender Menge vorrätig haben. Wir bitten um Ihr Verständnis. Irrtümer, Preisänderungen und technische Änderungen der Geräte sind vorbehalten. Alle Preise Abhol- und Barzahlungspreise. Angebot gültig 8.5.-12.5.2026. Layout: www.werbeagentur-pur.de